



HR

Indikacije:
NPOS172 NEOPRAIR Traka za epikondilitis / **NPOS173 NEOPRAIR** Steznik za lakat: epikondilitis (teniski lakat) epitrokileitis (golferski lakat).
NPOS164 NEOPRAIR Steznik za ručni zglob: artroza, artritis, tendinitis, burzitis, uganuća, lakše ozljede zglobova.

NPOS167 NEOPRAIR Obuhvatni steznik za ručni zglob: uganuća, tendinitis i fizička aktivnost koja zahtijeva naprezanje ručnih zglobova. Artroza, artritis, burzitis i liječenje ozljeda.

NPOS165 NEOPRAIR Obuhvatni steznik za ručni zglob i palac: rizartroza, artritis, tendinitis, burzitis, uganuća i lakše ozljede.

NPOS154 NEOPRAIR Traka: lakše lumbalgije i kada je potrebno lakša kompresija.

NPOS155 NEOPRAIR Sakrolumalni steznik: akutne i kronične lumbalgije, lakše ozljede, terapija toplinom i sportska upotreba s lumbalgijama.

Mjere opreza:

- Pažljivo pročitatje ove upute prije korištenja ortoze. Ako imate ikakvih nedoumica, zatražite savjet liječnika ili ustanove gdje ste nabavili ortozu.
- Liječnik je osoba kompetentna za propisivanje i odlučivanje o trajanju liječenja.
- Preporučuje se da barem prvo postavljajte ortozu obavi bilo kvalificirani djelatnik (liječnik, ortopedski tehničar, itd.) ili osoba pod njegovim nadzorom.
- Lako je ortozu namijenjena za višekratnu upotrebu, namijenjena je samo za jednog pacijenta. Ne smije se koristiti na drugom pacijentu.
- Uvijek je potrebno pridržavati se ovih općenitih uputa za upotrebu i konkretnih indikacija koje je propisao liječnik.
- Kvalificirano osoblje mora često provjeravati liječenje.
- Ako se primijeti bilo kakav sekundarni učinak, odmah obavijestite liječnika o tome.
- Potrebno je obavijestiti liječnika ako pacijent boluje od kožnih bolesti ili ako se pojavi bilo kakav oblik nadražnosti kože.
- Liječnik mora voditi računa o mogućoj upotrebi topikalnih krema uz upotrebu ortoze.
- Na mjestima gdje se ortozu oslanja na tijelo, koža ne smije biti ozlijeđena niti nadražena.
- Pravilna upotreba ortoze ovisi o stanju elemenata od kojih je sastavljena (trake, kopčice na čičak, silikonskih jastučića, itd.), zbog čega ju treba redovito pregledavati. Nemojte dozvoliti da se djeca igraju s ovim uređajem.
- Redovito čistite proizvod i održavajte pravilnu osobnu higijenu.
- Zdravstveno osoblje koje provodi liječenje može obavijestiti pacijenta je li proizvod ispravan ili je potrebno zamijeniti ako se oštećenje ili istrošilo.
- Nemojte nositi ortozu prilikom tuširanja, kupanja u kadi, itd.

Upute za pravilno postavljanje:

Tijekom korištenja slijedite savjetne zdravstvenog djelatnika koji vam je preporučio i / izdao proizvod. Da bi se postigao najveći stupanj terapijske učinkovitosti u različitim patologijama i najduži vijek trajanja proizvoda, bitan je pravilan odabir prikladne veličine za svakog pacijenta ili korisnika. Preterana kompresija može uzrokovati netoleranciju, zbog čega savjetujemo prilagođavanje kompresije na optimalnu razinu. Za prilagodbu proizvoda, postavite ga na odgovarajući zglobovi segment tako da bude poravnat ili prilagođen slijedu pokreta mišića. Namjestite proizvod tako da bude prilagođen prirodnoj konfiguraciji i ne izaziva smetnje ili neudobnosti tijekom upotrebe.

NPOS173 NEOPRAIR Steznik za lakat: (pogledajte crteže)

- Umetnite ruku u ortozu i postavite ju na odgovarajući položaj.

- Podestite trake onoliko puta koliko bude potrebno da se postigne željeni pritisak.

Održavanje proizvoda - upute za pranje:

Prije pranja zakačite sve čičke i izvadite dijelovi koji se odvajaju (silikonske jastučice, obruče, podloške za dlan, itd.) Prati na ruke. Ne koristiti bjelilo. Ne sušiti u sušilici za rublje. Ne glačati. Ne kemijski čistiti. Nemojte izlagati ortozu izravnim izvorima topline kao što su grijalice, pećnice, radijatori ili izravno sunce.

HU

Javallatok:
NPOS172 NEOPRAIR Golfkönyök pánt / **NPOS173 NEOPRAIR** Könyökvédő: Epikondilitisz (teniszkönyök), epitrokleitisz (golfkönyök).
NPOS164 NEOPRAIR Csuklóörögzítő kötés: Artrózis, ízületi gyulladás, íngyulladás, burszitisz, ficamok és kisebb ízületi sérülések.
NPOS167 NEOPRAIR Csuklóörögzítő pólya: Ficomak, íngyulladás és a csuklózületeket igénybe vevő fizikai tevékenység esetén. Artrózis, ízületi gyulladás, burszitisz esetén és traumás sérülések után.
NPOS165 NEOPRAIR Hátvélykujj rögzítő pólya: Rizartrózis, ízületi gyulladás, íngyulladás, burszitisz, ficamok és kisebb sérülések.
NPOS154 NEOPRAIR Pánt: Kis mértékű lumbágó esetén és akkor, ha enyhé kompresszióra van szükség.
NPOS155 NEOPRAIR Farokcsont- és derékpólya: Akut és krónikus lumbágó, kisebb traumás sérülések, hőterápia és lumbágóval való sportolás esetén.

Övintézkedések:

- Az ortézis használatá előtt figyelembe olvassa el az alábbi utasításokat. Ha kérdése merül fel, keresse fel orvosát vagy az intézményt, ahol az eszközt vásárolta.
- Az ortézis felírására az orvos jogosult, és a kezelés időtartamáról is ő dönt.
- Ajánlott, hogy az ortézis első felhelyezését szakképzett személy (orvos, ortopédiai technikus stb.) végezze vagy vizsgálja felül.
- Bár az ortézis nem egyszerű használatra való, csak egy páciens használhatja. Más pácienseken használni nem szabad.
- Mindig tartsa be az általános használati utasításokat és kezelőorvosa külön utasításait.
- Az eszköz használatá szakember által rendszeres felülvizsgálatot igényel.
- Ha bármilyen mellékhatást észlel, erről azonnal tájékoztassa orvosát.
- A kezelőorvost tájékoztatni kell, ha a páciens börtünterét észlel vagy valamilyen érzékenység lép fel.
- Az orvosnak figyelembe kell venni a helyi használatú krémek esetleges használatát az ortézis használatá mellett.
- A nyomással történő támasztás területén a bőr nem lehet sérült, sem túlerézkény.
- Az ortézis megfelelő használatá függ az alkotóelemeinek állapotától (pántok, tépőzárak, szilikon védópárnák stb), ezért ezeket rendszeresen ellenőrizni kell.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszának az eszközökkel.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket és ügyeljen a megfelelő személyi higiéniára.
- A páciens kezelését nyomon követő egészségügyi dolgozó a páciens részére jelezhet a termék alkalmasságát vagy javasolhatja annak lecserélését, ha a termék megrogádodott vagy elkopott.
- Fürdéshez, zuhanyzáshoz, stb. vegye le az ortézist.

Utasítások a helyes felhelyezés vonatkozásában:
Használat során tartsa be a szakember tanácsait, aki Önnek a terméket ajánlotta és/vagy átadta. A különböző problémák esetén a legmagasabb fokú kezelési hatékonyság elérése érdekében és a termék élettartamának növelése érdekében alaposít fontosságú, hogy a legmegfelelőbb méretet válassza ki a páciens vagy felhasználó. A túlzott kompresszió miatt érzékenység alakulhat ki, ezért azt javasoljuk, hogy a kompressziót az optimális szintnek megfelelően állítsa be. A használatához szükséges a termékkel a megfelelő üzleti szokáshoz úgy, hogy igazolható vagy állítsa be az izomzogszának megfelelően. A terméket úgy állítsa be a megfelelő helyre, hogy illeszkedjen a test természetén alakjához és használata ne legyen zavaró vagy kényelmetlen.

NPOS173 NEOPRAIR Könyökvédő: (Lásd a rajzokat)

- Az ortézist a megfelelő helyzetben helyezze a karjára.
- A pántokat annyiszor húzza meg, ahányszor csak a kívánt nyomás eléréséhez szükséges.

A termék karbantartása – Mosási utasítások:

Az ortézis mosása előtt zárja be a tépőzárakat és távolítsa el a levehető részeket (szilikon védópárnák, sínék, palmáris támaszok stb.). Kézzel mossa. Hypót ne használjon. Szárítógéppben ne szárítsa. Ne vasalja a vegytisztítást. Az ortézist közvetlen hőforrásnak, például kályha, fűtés vagy radiátor melegének és közvetlen napfénytésnek ne tegye ki.

IT

Indicazioni:
NPOS172 NEOPRAIR Cinturino per epicondilitis/ **NPOS173 NEOPRAIR** Gomitiera: Epicondilitis (gomito del tennista), epitrocleite (gomito del golfista).
NPOS164 NEOPRAIR Polsiera per bendaggio: Artrosi, artrite, tendinite, borsite, distorsioni e traumi articolari lievi.
NPOS167 NEOPRAIR Polsiera avvolgente: Distorsioni, tendinite e attività fisica che richiede lo sforzo dell'articolazione del polso. Artrosi, artrite, borsite e post-traumatismi.
NPOS165 NEOPRAIR Polsiera avvolgente con presa per pollice: Rizoartrosi, artrite, tendinite, borsite, distorsioni e traumi lievi.
NPOS154 NEOPRAIR Fascia: Lombalgie lievi e quando è richiesta una compressione leggera.

NPOS155 NEOPRAIR Fascia lombosacrale: Lombalgie acute e croniche, traumi lievi, terapia del calore e uso sportivo con lumbalgia.

Precauzioni:

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'ortesi. In caso di dubbi, consultare il proprio medico o il rivenditore.
- Il medico è la persona che ha le competenze per prescrivere e decidere la durata del trattamento.
- Si consiglia che almeno la prima collocazione dell'ortesi venga eseguita da personale qualificato (medico, tecnico ortopedico, ecc.) o sotto la sua supervisione.
- Anche se l'ortesi non è monouso, deve essere utilizzata da un solo paziente. Non riutilizzare su altri pazienti.
- Si devono rispettare sempre le istruzioni di uso generali e le indicazioni particolari prescritte dal medico.
- Il decorso deve essere monitorato a frequenze regolari dal medico.
- Se si nota qualsiasi effetto collaterale, informare immediatamente il medico.
- Consultare il medico se il paziente mostra reazioni cutanee o qualsiasi tipo di sensibilizzazione.
- Il medico deve considerare il possibile uso di creme per uso topico, unitamente all'uso dell'ortesi.
- Nelle zone d' appoggio a maggiore pressione, la pelle non deve essere lesionata né essere ipersensibile.
- L'uso corretto dell'ortesi dipende dalla condizione degli elementi che la costituiscono (cinghie, strappi, cuscinetti in silicone, ecc.) e quindi deve essere controllata con frequenza.
- Non permettere ai bambini di giocare con questo dispositivo.
- Pulire periodicamente il prodotto e mantenere una corretta igiene personale.
- Il personale sanitario che segue il trattamento del paziente può indicare allo stesso l'ideoneità del prodotto o una eventuale sostituzione, se questo si è deteriorato o usurato.
- Non indossare l'ortesi quando si fa il bagno, la doccia, ecc.

Istruzioni per una collocazione corretta:

Durante i periodi di utilizzo segua i consigli del professionista che lo ha consigliato e/o fornito il prodotto. Per ottenere la massima efficacia terapeutica nelle diverse patologie e prolungare la vita utile del prodotto, è fondamentale scegliere correttamente la taglia più adeguata a ogni paziente o utilizzatore. Una da compressione eccessiva può produrre una intolleranza, e quindi consigliamo di regolare la compressione fino al grado ottimale. Per regolare il prodotto, collocarlo sul segmento articolare corrispondente in modo che sia allineato o adattato alle sequenze del movimento muscolare. Sistemare il prodotto in modo che si adatti alla configurazione naturale e che non produca fastidi o disturbi durante l'uso.

NPOS173 NEOPRAIR Gomitiera: (vedere i disegni)

- Inserire l'ortesi nel braccio e collocarla nella posizione corretta.

- Regolare i cinturini tutte le volte necessarie, fino ad ottenere la pressione desiderata.

Manutenzione del prodotto - Istruzioni di lavaggio:

Prima di lavare il capo chiudere tutti gli strappi e rimuovere i componenti estraibili (cuscinetti in silicone, stecche, aste palmari, ecc.). Lavare a mano. Non utilizzare candeggina. Non asciugare nell'asciugatrice. Non stirare. Non lavare a secco. Non esporre l'ortesi a fonti di calore dirette come stufe, caloriferi, radiatori, raggi solari diretti, ecc.

NL

Indicaties:
NPOS172 NEOPRAIR Epicondylitis bandage/ **NPOS173 NEOPRAIR** Elleboogbandage: Epicondylitis (tennisselleboog), epitrochleitis (golfelleboog).
NPOS164 NEOPRAIR Polsbandage: Artrose, artritis, tendinitis, bursitis, verstuikingen, lichte gewrichtletsels.
NPOS167 NEOPRAIR Polsbeschermer: Verstuikingen, tendinitis en lichamelijke activiteiten waarmee de polsgewrichten mee worden gebruikt. Artrose, artritis, bursitis en posttraumatische letsels.
NPOS165 NEOPRAIR Duimbandage en beschermers: Rhizartrorse, artritis, tendinitis, bursitis, verstuikingen en traumatismes.
NPOS154 NEOPRAIR Bandage: Lichte lumbalgie en ter gebruik voor licht druk.
NPOS155 NEOPRAIR Lombosacrale band: Sterke en chronische lumbalgieën, traumatische letsels, warmte therapie en voor sporten met lumbalgie.

Waarschuwingen:

- Lees zorgvuldig deze instructies voordat u de orthese gebruikt. Raadpleeg bij vragen uw arts of de winkel waar u het product gekocht hebt.
- De orthese is de persoon die bevoegd is om de duur van de behandeling te bepalen en voor te schrijven.
- Het wordt aanbevolen om minstens bij het eerste gebruik de orthese door een gekwalificeerde persoon te laten plaatsen (arts, orthopedist, enz.) of onder toezicht.
- De orthese is niet bedoeld voor eenmalig gebruik maar wel voor één enkele patiënt. Gebruik de orthese nooit op andere patiënten.
- Volg altijd de algemene gebruiksinstructies en de instructies van uw zorgverlener.
- De zorgverlener dient regelmatig het gebruik van de orthese op te volgen.
- Als u een nenverwiking opmerkt, raadpleeg dan onmiddellijk uw zorgverlener.
- De zorgverlener moet op de hoogte worden gesteld van mogelijke huidaandoeningen of tekenen van gevoeligheid bij de patiënt.
- De zorgverlener moet rekening houden met het mogelijke gebruik van crèmes in combinatie met de orthese.
- In de zones waar de orthese op de huid drukt, mag de huid geen wonden vertonen of overgevoelig zijn.
- De efficiëntie van de orthese hangt af van de toestand van de onderdelen (riempjes, klittenbanden, silicone kussentjes, enz.); controleer ze daarom regelmatig.
- Laat kinderen niet met de orthese spelen.
- Maak regelmatig de orthese schoon en volg goede hygiënische praktijken.
- Wanneer de orthese versleten of in slechte toestand is, zal de zorgverlener die de behandeling van de patiënt opvolgt beslissen of het product al dan niet moet worden vervangen.
- Verwijder de orthese voordat u een bad of douche neemt.

Istructions voor een correcte plaatsing:

Volg de instructies van de zorgverlener die u het product heeft aanbevolen en/ of voorgeschreven. Om een optimaal effect van de behandeling en een maximaal levensduur van het product te garanderen, is het van cruciaal belang om de juiste maat voor elke patiënt te kiezen. Overmatige compressie kan leiden tot intolerantie. Daarom naar we aan een optimale compressie te gebruiken. Plaats het product zo op het desbetreffende gewricht, dat het overeenkomt met de effecten van de spierbeweging. Pas het product aan zodat het overeenkomt met de natuurlijke configuratie en geen hinder of ongemak veroorzaakt.

NPOS173 NEOPRAIR Elleboogbandage: (zie afbeeldingen)

- Plaats de orthese om het arm tot de juiste positie.

- Bindt de riempjes zo strak aan totdat ze de juiste druk bereiken.

Onderhoud van het product wasinstructies:
Voor het wassen, doe al de klittenbanden dicht en haal de verwijderbare onderdelen (silicone kussentjes, staalstrippen, handpalmsteunen, enz.) uit de bandage. Met de hand wassen. Geen bleekwater gebruiken. Niet drogen in trommeldroger. Niet strijken. Niet chemisch reinigen. Laat de orthese niet drogen dichtbij directe warmtebronnen zoals kachels, verwarmingen, radiatoren, direct zonlicht.

NO

Indikasjonar:

NPOS172 NEOPRAIR Epikondylitt albuestropp/**NPOS173 NEOPRAIR** Albuebeskyttelse: Epikondylitt (tennisalbue), epikondylalgi (golfalbue).
NPOS164 NEOPRAIR Bandsejrt h ndledsst tte: Artrose, artritt, tendinitt, bursitt, forstuinger, lette leddtraumer.
NPOS167 NEOPRAIR Omsluttende h ndledsst tte: Forstuinger, tendinitt og fysisk aktivitet som inneberar anstrengelse av håndleddet. Artrose, artritt, bursitt og senskader.

NPOS165 NEOPRAIR Omsluttende tommelfingerst tte: Tommelartrose, artritt, tendinitt, bursitt, forstuinger og lette traumer.

NPOS154 NEOPRAIR Bånd: Mild lumbago og når det er nødvendig med lett trykk.

NPOS155 NEOPRAIR Lumbosacralt st tteb lte: Akutt og kronisk lumbago, lette skader, varmebehandling og sportsbruk med lumbago.

Forsiktighetsregler:

- Les bruksanvisningen nøye f r du bruker ortsen. Hvis du er i tvil om noe, kontakt legen eller butikken hvor du har anskaffet den.
- Det er bare leger som har f kuttet til   foreskrive og besteme varigheten på bruket.
- Det anbefales  t i det minste den første plasseringen av ortsen blir utført av kvalifisert personell (lege, ortoped, osv.) eller under tilsyn.
- Selv om ortsen ikke er til engangsbruk, er den bare til én bruker. Bruk ikke om igjen på andre pasienter.
- Følg alltid bruksanvisningen og de spesielle anvisningene som du får av legen din.
- Behandlingen skal kontrolleres regelmessig av legen.
- Hvis du opplever bivirkninger, oppsøk lege straks.
- Legs skal opp s kes hvis pasienten lider av hudaffeksjoner, eller det forekommer en form for sensibilisering.
- Legen bør ta hensyn til mulig topisk bruk av kremer sammen med anvendelse av ortosen.
- I soner for støtte med trykk skal huden ikke være skadet eller overfølsom.
- Riktig bruk av ortsen er avhengig av tilstanden til elementene som utgjør den (bånd, b rrel ser, silikonputer, osv.), derfor bør den kontrolleres med jevne mellomrom.
- Ikke la barn leke med dette hjelpemidlet.
- Vask produktet regelmessig, og sørg for riktig personlig hygiene.
- Helsepersonellet som er ansvarlig for opp pf lgingen av behandlingen av pasienten, kan avgjøre om produktet er brukelig eller om det er nødvendig   bytte det ut hvis produktet er forringet eller utslitt.
- Ikke bruk ortsen ved bading, dusjing, etc.

Anvisninger for riktig plassering:

Du bør følge rådene fra f spersonen som har anbefalt og/eller gitt deg produktet når du tar det i bruk. For   oppnå høyeste grad av terapeutisk effekt for de ulike sykdommene og forelgnge produktets levetid, er rett valg av størrelse tilpasset hver enkelt pasient eller bruker grunnleggende. Overdreven kompresjon kan føre til intoleranse, så vi anbefaler  t komprimeringen reguleres inntill optimal grad oppn rs. For   tilpasse produktet skal det plasseres i det tilsvarende leddsegmentet slik  t det er rettet inn eller justert til sekvensene i muskelbevegelsen. Juster produktet slik  t det er tilpasset de naturlige omgivelsene og ikke forårsaker ubehag eller ulemper ved bruk.

NPOS173 NEOPRAIR Albuebeskyttelse: (Se tegninger)

- Sett ortsen   armen og plasser den i riktig stilling.

- Juster remmene så mange ganger som nødvendig til ønsket trykk er oppnådd.

Vedlikehold av produktet – v skeanvisninger:
F r du vasker plagget bør du lukke alle b rrel sene og ta ut de avtagbare delene (silikonputer stopper, overlarer håndflate, osv.). Vask for hånd. Bruk ikke klor. Skal ikke tørkes i t rketrommer. Skal ikke str kkes. Skal ikke t rrendes. Ikke utsett ortsen for direkte varmekilder som peis, varmeovner, radiatorer, direkte sollys.

PL

Wskazania:
NPOS172 NEOPRAIR Opaska na łokcie tenisisty / **NPOS173 NEOPRAIR** Ortez  stawu łokciowego: Zapalenie nadkłykcia bocznego i przyszkowkowego kości ramiennej (łokieć tenisisty i golfisty).
NPOS164 NEOPRAIR Opaska na nadgarstek: Zapalenie i choroba zwyrodnieniowa stawów, zapalenie ścięgna i torebrki stawowej, skřecenie stawu nadgarstkowego, lekkie urazy stawów.
NPOS167 NEOPRAIR Otwarta ortez  nadgarstka: Zwichnięcie nadgarstka, zapalenie ścięgna i aktywność fizyczna wymagająca wzmożonego wysiłku stawu nadgarstkowego. Zapalenie i choroba zwyrodnieniowa stawów, zapalenie torebki stawowej i leczenie podopiecznego.
NPOS165 NEOPRAIR Otwarta ortez  nadgarstka z wcięciem kci ka: Choroba zwyrodnieniowa stawu siodełkowatego, zapalenie stawów, ścięgna i torebki stawowej, zwichnięcie i lekkie urazy stawów.
NPOS154 NEOPRAIR Ortez  łędwiznowo-krzyżowa: Lekkie dolegliwości bólowe w okolicy łędwiznowo-krzyżowej i w przypadku konieczności zapobiegania nadmiernej aktywności fizycznej.
NPOS155 NEOPRAIR Pas ędwiznowo-krzyżowy: Ostre i przewlekłe dolegliwości bólowe w okolicy ędwiznowo-krzyżowej, lekkie urazy, termoterapia i uprawianie sportu w przypadku osób cierpiących na lumbago.

Zalecenia:

- Przed przystąpieniem do jej użytkowania nale y uważnie przeczytać niniejsz   instrukcj . W razie jakichkolwiek wątpliwoři, skonsultuj się z lekarzem lub punktem sprzedaży, w którym nabyto produkt.
- Decyzj  w sprawie leczenia i czasu stosowania ortezы podejmuje lekarz.
- Wskazane jest, aby przynajmniej po raz pierwszy złozenie ortezы wykonane zostało przez wykwalifikowany personel (lekarza, technika ortopedycznego, itp.) lub pod jego nadzorem.
- Jest ona przeznaczona wy cznie dla jednej osoby i nie powinna być ponownie stosowana w odniesieniu do innych pacjentów.
- Wskazania lekarza specjalisty oraz ogólne zalecenia dotycz  ce ortezы i jej użytkowania powinny być zawsze przestrzegane.
- Istotne jest regularne kontrolowanie postępow leczenia przez lekarza prowadz  cego. W przypadku pojawienia się skutków ubocznych, nalezy zgłosić je lekarzowi.
- Powinno on by  tak że informowany o wystąpieniu zmian skórnych i wszelkiego rodzaju uczuleniach.
- Istotne jest wykluczenie przez lekarza moŹliwořci uŹywania kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego podczas korzystania z ortezы.
- Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadrażniona w miejscach podparcia narazonych na nacisk.
- Skórki nie powinny być systematycznie sprawdzane, w jakim stanie znajduj   si  wchodz  ce do ortezы elementy (tařmy dogiagowe, rzepy, wkł  dki silikonowe, itp.), od nich bowiem zaleŹy jej prawidłowe działanie.
- W z  dnym wypadku nie powinny się ni   bawić dzieci.
- Nalezy regularnie czyścić ortezы i dbać o wi ciwi   higienę osobist  .
- Kontroluj  c postępy leczenia personel medyczny moŹe poinformować pacjenta, Źe stosowany przez niego produkt znajduje się w naleytytm stanie lub wskazana jest jego wymiana ze względu na ewentualne uszkodzenie lub zuŹycie.
- Niedopuszczalne jest stosowanie ortezы podczas kąpieł, pod prysznicem, itp.

Zalecenia dotycz  ce prawidłowego doposażania:
Podczas stosowania ortezы nalezy przestrzegać wskazań specjalisty, który zalecił korzystanie z niej lub/y   dostępnie . Aby zapewnić wi sz   skutecznoř  terapeutyczn   w odniesieniu do r nych chorób i wyduŹyć trwałoř  uŹytkowa produktu, niezwykłe istotne jest dobrane rozmiar , który bedzie najodpowiedniejszy dla danego pacjenta lub uŹytkownika. Poniew  ż nadmierne uciřki moŹe powodować objawy nietolerancji skóry, zalecamy optymalne wyregulowanie stopnia kompresji. Ortez  nalezy złozy  na odpowiednim segmencie ci ła w taki sposób, aby zapewnić jej wi ciwie ustawienie i dostosowanie do sekwencji ruchu mięśni. Istotne jest przy tym, aby została ona dopasowana do naturalnej budowy anatomicznej i nie powodowała nieprzyjemnych odczuć czy niewygody w czasie uŹytkowania.

NPOS173 NEOPRAIR Ortez  stawu łokciowego: (zob. rysunki)

- ZałoŹ ortez , umieszczaj  c j   w odpowiedniej pozycji na ramieniu.
- Wyregulować niezbędn   iloř  razy tařmy dogiagowe aŹ do uzyskania Ź  danej siły docisku.

Pielęgniactwo ortezы - zalecenia dotycz  ce czyszczenia:
Przed wypraniem materiału, nalezy zapiąć wszystkie rzepy i usunąć elementy, które moŹna wyjąć (silikonowe wkł  dki, staki, szyny dloniowe, itp.). Prać w rękach. Nie stosować wybielacza. Nie suszy  w suszarnie b kowej. Nie prasowa . Nie prać chemicznie. Nie nalezy wywierać ciřci na bezpořredni  działanie Źr dci ciepła (piecyków, grzejników, kaloryferów, promieniowania s necznego, itp.).

PT

Indica  es:

NPOS172 NEOPRAIR Suporte para epicondilitis / **NPOS173 NEOPRAIR** Cotoveleira: Epicondilitis (cotovelo de tenista), epitrocleite (cotovelo de golfista).
NPOS164 NEOPRAIR Suporte de pulso bandagem: Artrose, artrite, tendinite, bursite, entorses, traumatismos articulares ligeiros.
NPOS167 NEOPRAIR Suporte de pulso envolvente: Entorses, tendinite e atividade física que requer esforços na articulação do pulso. Artrose, artrite, bursite e p s-traumatismos.
NPOS165 NEOPRAIR Suporte de pulso com polegar envolvente: Rizartrorse, artrite, tendinite, bursite, entorses e traumatismos ligeiros.
NPOS154 NEOPRAIR Banda: Lombalgias leves e quando for necessária uma compressão leveira.
NPOS155 NEOPRAIR Faixa sacrolobar: Lombalgias agudas e cr nicas, traumatismos leves, terapia de calor e utilização desportiva com lumbalgias.

Precauções:

- Leia atentamente estas instruções antes de utilizar a ortótese. Se tiver alguma d b da, consulte o seu médico ou o estabelecimento onde tiver adquirido o produto.
- O médico   a pessoa qualificada para prescrever e determinar a duração do tratamento.
-   recomendável que, pelo menos, a primeira colocação da ortótese seja realizada por pessoal qualificado (médico, técnico ortopédico, etc.) ou sob a sua supervis  o.
- A pesar de a ortótese não ser de utilização única, destina-se a um único doente. Não reutilizar noutros doentes.
- Deve respeitar sempre as instruções de utilização gerais e as indicações particulares do médico.
- O acompanhamento do médico deve ser frequente.
- Se det r algum efeito secundário, comunique-o imediatamente ao médico.
- O médico deve ser informado se o doente sofrer de afe   es cutâneas ou se surgir qualquer tipo de sensibilização.
- O médico deve considerar a eventual utilização de cremes t picos, juntamente com a ortótese.
- Nas zonas de apoio com pressão, a pele não deve estar lesionada nem ser hipersensível.
- A utilização correta das ort ses depende do estado dos seus componentes (correias, velcros, almofadas de silicone, etc.), pelo que devem ser inspecionadas periodicamente.
- Não deixe que as crianças brinquem com este dispositivo.
- Limpe periodicamente o produto e mant na uma correta higiene pessoal.
- O pessoal de saúde que acompanhar o tratamento do doente pode indic r-lhe a idoneidade do produto ou a conveniência da sua substituição, se estiver deteriorado ou gasto.
- Não use a ortótese durante o banho, duche, etc.

Instruções para uma correta colocação:

Durante os períodos de utilização, siga os conselhos do profissional que lhe recomendou a utilização do produto e mant na uma correta técnica de aplicação nas diferentes patologias e prolongar a vida útil do produto,   fundamental uma escolha correta do tamanho m s adequado a cada doente ou utilizador. Uma compressão excessiva pode provocar intolerância, sendo recomendável regular a compressão até ao grau  timo. Para a adaptação, coloque a ortótese no segmento articular correspondente de forma a ficar alinhado ou ajustado  s seq ncias do movimento muscular. Ajuste a ortótese de forma a adaptar-se   configuração da utilização não deve provocar mal-estar ou desconforto.

NPOS173 NEOPRAIR Cotoveleira: (Ver desenhos)

- Introduzir a ortótese no braço e colocar na posição adequada.
- Ajustar as correias conforme necessário até obter a pressão pretendida.

Manutenção do produto – Instruções de lavagem:

Antes de lavar o artigo, aperte todos os velcros e extraia os componentes desmontáveis (almofadas de silicone, varetas, placas palmares, etc.). Lavar   mão. Não usar l xivia. Não secar na máquina de secar roupa. Não passar a ferro. Não lavar a seco. Não expor a ortótese a fontes de calor diretas como salamandras, aquecedores, radiadores ou luz solar direta.

RO

Indica ii:

NPOS172 NEOPRAIR Ortez  de cot pentru epicondilit  / **NPOS173 NEOPRAIR** Cotier : Epicondilit  (cotul tenismenului), epitrochleitis (cotul juc torului de golf).
NPOS164 NEOPRAIR Ortez  pentru  ncheietura m inii: Artroz , artrită, tendinită, bursit , entorse, traumatisme articulare usoare.
NPOS167 NEOPRAIR Ortez  pentru încheietura m inii: Entorse, tendinită si activitate fizică în cadrul  reia articula ii m inii este supusă la eforturi. Artroz , artr